

Lean Wash Center® D1 Master

Kezelői kézikönyv

sorozatszám DIM-01 00001



Cikkszám HU31054

Granuldisk mint gyártó fenntartja a termékek változtatási jogát.

Esetleges nyomdahibáért nem felel.

www.granuldisk.com

Tel. +46 40 671 50 60

Tartalom

GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	5
1 Általános leírás és biztonság	7
1.1 Megjegyzések és figyelmeztetések	7
1.2 D1 Master műszaki adatok	10
1.3 SIMpel – könnyű hozzáférés az információkhoz	13
2 Használat	17
2.1 Kezelőpanel	17
2.2 Elindítás és kezelés	18
2.3 A mosogatnivalók betöltése	22
3 Felhasználói beállítások	23
4 Napi tisztítás	27
5 Hibaikonok és hibaelhárítás	31
5.1 Hibaikonok a kijelzőn	31
5.2 Hibaelhárítás	33
6 Jegyzetek	35



GÉPEKRE VONATKOZÓ EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Eredeti

2006/42/EC irányelv, II. melléklet 1A

Gyártó (és adott esetben meghatalmazott képviselője):

Képviselő: Granuldisk
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Ezennel kijelenti a következőket

A gép típusa: Mosogatóberendezés vendéglátóipari konyhák számára
A berendezés száma: Lean Wash Center® D1 Master

Megfelel a gépekről szóló 2006/42/EK irányelv követelményeinek.

Megfelel a következő EK irányelvek alkalmazandó követelményeinek:

2014/35/EU, LVD

2014/30/EU, EMC

A következő harmonizált szabványok alkalmazásával:

EN 60335-2-58:2017

EN 60335-2-58:2005/A12:2016

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013/A1:2019

EN 61000-6-2:2019

EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012

A következő egyéb szabványok és előírások alkalmazásával:

SS-EN 1717:2000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult:

Név: Staffan Stegmark
Cím: Jägershillsgatan 13, 213 75 Malmö

Aláírás:

Hely és dátum: Malmö, 2023. 03. 01.

Aláírás:



Név: Mikael Samuelsson
Beosztás: Vezérigazgató

1 Általános leírás és biztonság

1.1 Megjegyzések és figyelmeztetések



MEGJEGYZÉS

Lean Wash Center® DI Master kereskedelmi konyhák mosogatási megoldása, amelyet edények, evőeszközök és poharak mosására terveztek.

Ennek a kézikönyvnek a tárgya a Lean Wash Center® DI Master berendezés megfelelő használata.

A Granuldisk azt ajánlja, hogy a kézikönyvet figyelmesen olvassa el, és ügyeljen a Lean Wash Center® DI Master berendezés megfelelő üzembe helyezésére és biztonságos használatára.

A berendezés teljes élettartama során gondoskodni kell arról, hogy a kézikönyv mindig rendelkezésre álljon.

A Granuldisk nem vállal felelősséget a kézikönyv utasításainak figyelmen kívül hagyásából eredő károkért vagy sérülésekért.

A felhasználó nem végezhet semmilyen javítási vagy karbantartási munkát a mosogatógépen. A szervizelést és a karbantartást képzett és felhatalmazott személyzetnek kell elvégeznie.

A mosogatógéphez szükséges bármilyen segítséget csak felhatalmazott személyzet nyújthat.

Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon, ellenkező esetben a kiadott termékgarancia és a gyártó felelőssége érvényét veszti.

A gépet olyan kereskedelmi konyhákhoz tervezték, ahol a hőmérséklet minimum 5°C és maximum 35°C között van.

A mosó- és öblítőszernek a termékkel történő kezelésével és használatával kapcsolatban lásd a vegyianyag gyártójának útmutatóját. Használjon kiváló minőségű termékeket a legjobb mosogatási eredmény érdekében. A mosó- és öblítőszerrel kapcsolatban a szervizkönyvben is tájékozódjon.

A vegyszerek kezelésekor használjon védőkesztyűt és védőszemüveget.

Eredeti használati útmutató

**FIGYELEM!**

A készülék használata során a következő alapvető szabályokat kell betartani:

- Soha ne használja a készüléket mezítláb.
- Ne nyúljon pusztá kézzel tisztítószer tartalmazó vízbe. Ha véletlenül ez történik, azonnal alaposan mosson kezet folyó víz alatt.

**FIGYELEM!**

A Lean Wash Center® DI Master professzionális gép. Csak felnőttek és felhatalmazott személyek használhatják. Beszerelését és javítását kizárólag képzett technikus végezheti. A gyártó elhárít mindennemű felelősséget, amely a helytelen használatból, karbantartásból vagy javításból ered.

A Lean Wash Center® DI Master berendezést nem használhatják gyermekek vagy olyan személyek, akik korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy olyanok, akik nem részesültek megfelelő képzésben vagy nincsenek megfelelő felügyelet alatt.

**FIGYELEM!**

A Lean Wash Center® DI Master berendezést csak és kizárólag emberi ételmaradványokkal szennyezett poharak, edények és főzőedények mosogatására tervezték.

Ne használja benzinnel vagy festékkel szennyezett tárgyak mosására. Ne mosson acél- vagy fémdarabokat, törékeny tárgyakat vagy olyan anyagból készült tárgyakat, amelyek nem bírják a mosási folyamatot. Ne használjon savas vagy lúgos maró hatású vegyszereket, oldószereket vagy klór alapú tisztítószereket.

**FIGYELEM!**

A berendezés forró vízzel üzemel. Fennáll a forrázás veszélye!

**ELECTRICAL**

Ne használjon vizet az elektromos részekben keletkezett tűz oltására.

**MEGJEGYZÉS**

A gép tisztításakor gondosan kövesse a 4., Napi tisztítás című fejezetben található utasításokat.

1.2 D1 Master műszaki adatok

Általános

Kivitel	Pult alatt elhelyezett mosogatógép Polipropilén edénymosó kosár – Polipropilén üvegárumosó kosár.
Külső méretek	Külső méretek Ma x Szé x Mé (nyitott ajtóval) 844 mm (+11 mm) x 600 mm x 633 mm (1072 mm)
Tömeg (üres / tele)	54/74 kg (standard berendezés)
Tartály térfogata	11 liter
Térköz	400 mm
Öblítővíz mennyisége	1,3 liter
Mosogatóvíz hőmérséklete***	60 °C
Öblítővíz hőmérséklete***	85 °C
Hangnyomásszint	< 56 dB(A) ISO 11203

PROGRAMOK ÉS KAPACITÁS

Mosogatási programok	1 perc, 30 mp (üvegáru) 2 perc (edények) 3 perc (evőeszközök) 8 perc (eszközök)
Kapacitás programonként	18 lapostányér vagy 12 mélytányér Ø 240 mm – 25 pohár/bögre Ø 90 mm
Indítási idő (feltöltés és fűtés)	11 perc 55 °C-os belépő vízhőmér- séklet esetén
Vízcsere ideje	8 perc 55 °C-os belépő vízhőmér- séklet esetén

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

Tápfeszültség**	380 / 400 / 415 V / 3 fázis + nulla ~ / 50 Hz 230 V / 3 fázis + nulla ~ / 50 Hz 230 V/1N~/50 Hz
-----------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------

Biztosíték	10 A (400 V/3N~)
	16 A (230 V/3N~)
	25 A (230 V/1N~)
Frekvencia	50 Hz
Maximális kimeneti teljesítmény	5,1 kW
Edénymosó szivattyú	0,55 kW
Öblítőszivattyú	0,18 kW
Mosótartály fűtése*	2 kW
Öblítőtartály fűtése*	4,5 kW
A ház védettségi besorolása	IPX5****

VÍZCSATLAKOZÁS

Vízke ménység/csatlakozó	Teljes ke ménység: < 4 °dH; 7 °fH, 70 PPM
	Bemeneti tömlő ¾"-os anyával – 1,5 m
	200–500 kPa/2–5 bar

SZELLŐZÉS ÉS LEFOLYÓ

Szellőztetési követelmények	500 m ³ /h
A helyiségbe kibocsátott hő (teljes/érzékelhető/látens)	1,8 kW/0,6 kW/1,2 kW
Leeresztés	Lefolyótömlő Ø 28 mm – 1,4 m
Vízvezetési kapacitásigény	50 l / perc
Lefolyóvíz hőmérséklete	65 °C
Leeresztő-szivattyú	40 W
Leeresztő-szivattyú maximális emelési magassága	800 mm

MOSÓ- ÉS ÖBLÍTŐSZER

Folyékony mosószer- és öblítőszer-adagoló perisztaltikus szivattyúval a berendezésbe integrálva.

Beépített vízlágyító (opció)	Maximális belépő víz hőmérséklet: 30 °C
	Nyomás: 300–500 kPa/3–5 bar

**MEGJEGYZÉS**

A Lean Wash Center® D1 Master berendezést a helyi előírások betartásával kell beszerezni. A Lean Wash Center® D1 Master egy 1,5 méter hosszú elektromos kábellel van szerelve, amelyet egy tápfeszültséget megszakító, jóváhagyott eszközhöz kell csatlakoztatni. A tápfeszültséget megszakító eszköz nem tartozéka a berendezésnek.

* Nincs egyidejűleg használatban.

** Az adott egység konkrét adatai a berendezés adattábláján vannak feltüntetve.

*** Gyári beállítások. A beállítások a helyi szabványoknak megfelelően módosíthatók.

**** Ne tisztítsa a gépet nagynyomású vízzel.

1.3 SIMpel – könnyű hozzáférés az információkhoz

Annak érdekében, hogy a kezelő könnyebben megtalálja az egységgel és annak használatával kapcsolatos információkat, van egy QR-kód a Lean Wash Center® D1 Master berendezésen.

A matrica az egység jobb felső sarkában található.



- 1 Olvassa be a matricán található QR-kódot.

Lásd: Fig. 1 QR-kód a matricán



Fig. 1 QR-kód a matricán

- 2 A QR-kód beolvasásakor a következő menübe lép.

(Vegye figyelembe, hogy a felhasználói felület a használt eszköztől függően változhat).

Lásd: Fig. 2 Menü

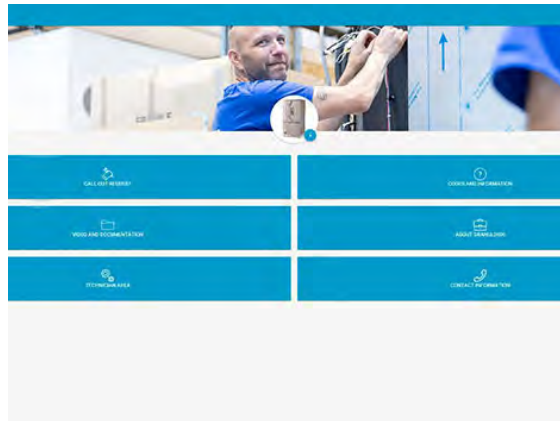
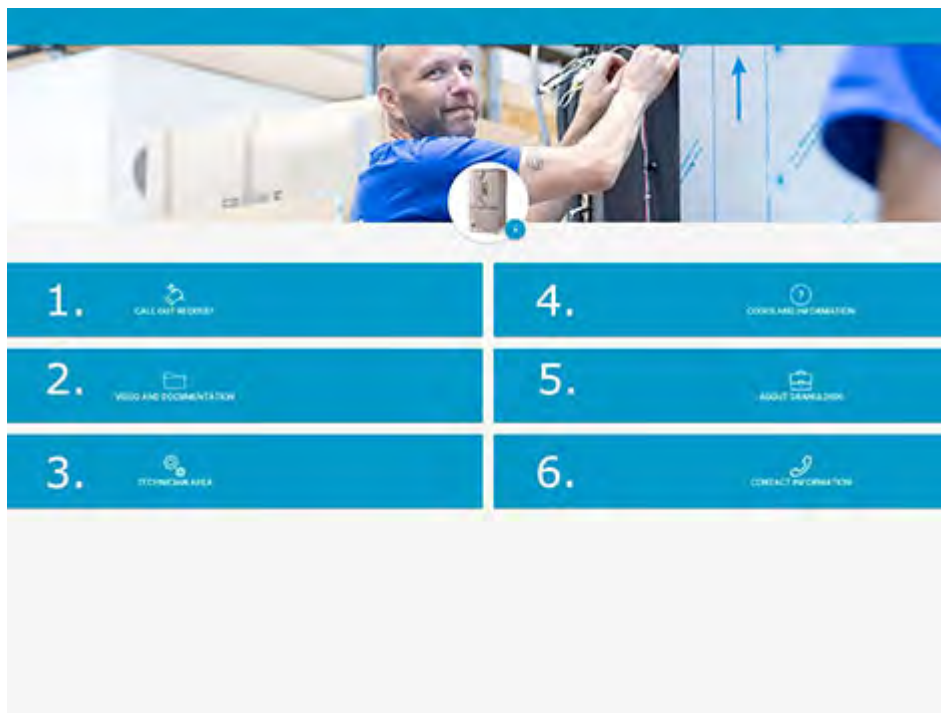


Fig. 2 Menü

- 3 Válassza ki a nyelvet a jobb felső sarokban. Az alapértelmezett nyelv az angol.

A különböző mezők ismertetése:



1. HÍVÁSKEZDEMÉNYEZÉS	Szervizhívást kezdeményezhet a géphez
2. VIDEÓ ÉS DOKUMENTÁCIÓ	Felhasználói kézikönyvek és videók a tartozékokról/napi tisztításról
3. SZERELŐI TERÜLET	Csak szerelőknek/szervizpartnereknek
4. KÓDOK ÉS INFORMÁCIÓK	Hibakódok listája

5. A GRANULDISKRŐL	Link a Granuldisk.com weboldalra
6. ELÉRHETŐSÉGEK	A szervizpartner elérhetőségei

2 Használat

2.1 Kezelőpanel



1. BE/KI
2. MENÜ – a felhasználói beállítások megadása.
3. FEL nyíl – a kijelzón felfelé váltáshoz.
4. LE nyíl – a kijelzón lefelé váltáshoz.
5. MEGERŐSÍTÉS

2.2 Elindítás és kezelés

- 1 Kapcsolja be az elektromos főkapcsolót.

A kijelző világít, és „KI” módba vált.

- 2 Nyomja meg és tartsa le-nyomva a BE/KI gombot a bal felső sarokban. A kijelző világít, a Lean Wash Center® DI Master elkezd feltöltődni vízzel, illetve a mosó- és öblítőtartály felmelegszik a megfelelő hőmérsékletre.

A töltési és melegítési idő kb. 11 perc 55 °C-os bemeneti víz-hőmérséklet esetén.

A MEGERŐSÍTÉS gomb sárga a töltési és melegítési fázisban.



Fig. 3 Feltöltés vízzel

Lásd: Fig. 3 *Feltöltés vízzel*

- 3 A Lean Wash Center® DI Master készen áll a működésre, ha a CONFIRM (megerősítés) gomb zöldre vált.

Lásd: Fig. 4 *Használatra kész*



Fig. 4 Használatra kész

4 Válassza ki a mosási programot a FEL és LE gombok segítségével.

- Üvegáru – 1 perc 30 másodperc
- Edények – 2 perc
- Evőeszközök – 3 perc
- Eszközök – 8 perc

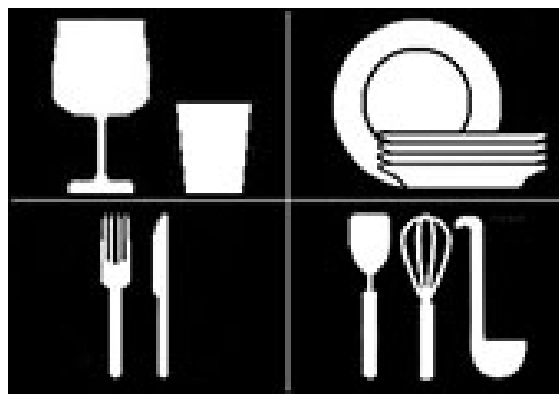


Fig. 5 4 program

5 Válassza ki a megfelelő programot, és nyomja be Lean Wash Center® D1 Master a zöld színű CONFIRM gombot.

6 Amikor a Lean Wash Center® D1 Master működik, a kijelzőn megjelenik a mosási ciklus visszaszámlálója, és a CONFIRM gomb kékre vált.

Lásd: Fig. 6 *Visszaszámlálás*



Fig. 6 Visszaszámlálás

7 A program befejeződött, ha a MEGERŐSÍTÉS gomb zöldre vált.

8 Ha vízcserére van szükség, nyomja meg és tartsa le-nyomva a BE/KI gombot, és a lefelé mutató nyíllal válassza ki a „Water change” (Vízcsere) lehetőséget.

Lásd: Fig. 7 *Válassza a Water change (Vízcsere) lehetőséget*

Erősítse meg a MEGERŐSÍTÉS gomb megnyomásával.

A tartály leürítése, feltöltése és ismételt felmelegítése körülbelül 8 percet vesz igénybe



Fig. 7 Válassza a Water change (Vízcsere) lehetőséget

55 °C-os bemeneti vízhőmérséklet esetén.



MEGJEGYZÉS

Ha a mosási ciklus előtt vagy az öblítési ciklus alatt nem sikerül elérni a megfelelő hőmérsékletet, aktiválódik a thermostop.

A visszaszámlálás leáll, és a mosási vagy öblítési hőmérséklet kijelzője villogni kezd. A kijelzőn megjelenik a thermostop ikon.

A megfelelő hőmérséklet elérésekor a program és a visszaszámlálás folytatódik.



Fig. 8 Thermostop mosó- vagy öblítőtartály



MEGJEGYZÉS

Ha az egységet 20 percig nem használják (ezt az időt a Technicians (technikusok) menüből lehet beprogramozni), készenléti üzemmódba lép, és alacsonyabb hőmérsékletet tart az energiatakarékosság érdekében. A módból való kilépéshez nyomja meg bármelyik gombot, vagy nyissa fel a fedelet.



Fig. 9 Készenléti mód

2.3 A mosogatnivalók betöltése

Edénykosár lapos vagy mélytányérokhoz (28148)

Kapacitás: 18 lapos vagy 12 mélytányér ø 240 mm

Lásd: Fig. 10 *Edénykosár*



Fig. 10 Edénykosár

Üvegárukosár poharakhoz és bögrékhez (28149)

Kapacitás: 25 pohár/bögre ø 90 mm

Lásd: Fig. 11 *Üvegárukosár*



Fig. 11 Üvegárukosár

3 Felhasználói beállítások

Az összesen 6 beállítás a gép kezelőjeként módosítható.

- Clock (óra)
- Backlight (háttérvilágítás)
- Buzzer (berregő)
- Language (nyelv)
- Fedeles típus (Auto Start)
- Automatikus nyitás (csak a fedeles típusú mosogatógépeknél)

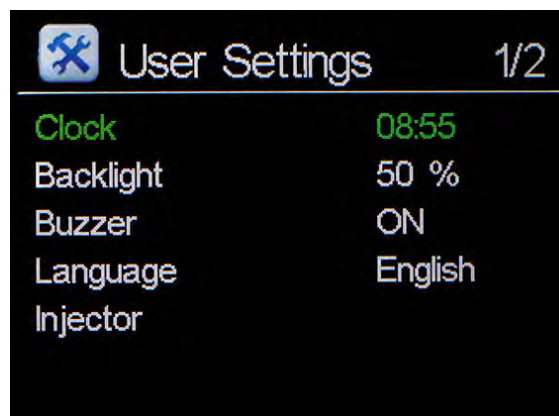


Fig. 12 Felhasználói beállítások, 1. oldal

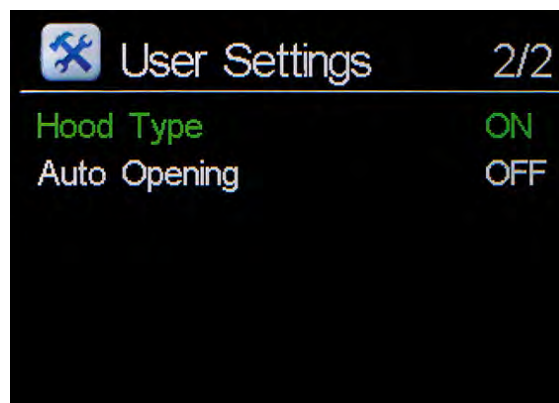


Fig. 13 Felhasználói beállítások, 2. oldal

A User settings (Felhasználói beállítások) menübe lépéhez tartsa lenyomva a MENÜ gombot 3 másodpercig.

Válassza ki a módosítani kívánt paramétert a nyilakkal felfelé és lefelé történő lépéssel.

Erősítse meg választását a MEGERŐSÍTÉS gombbal.

Dátum és idő módosítása

Válassza a Clock (Óra) lehetőséget a User settings (Felhasználói beállítások) menüben a MEGERŐSÍTÉS gombbal.

Válassza ki a módosítani kívánt paramétert. A nyilakkal mozoghat fel és le

A módosítandó paraméter zöld színnel jelenik meg.

Módosítsa az értéket (sárgával látható) a nyilakkal.

Erősítse meg választását a MEGERŐSÍTÉS gombbal.

A menüből való kilépéshez: nyomja meg a BE/KI gombot.

A háttérvilágítás kikapcsolása

Válassza a Backlight (Háttérvilágítás) lehetőséget a User settings (Felhasználói beállítások) menüben a MEGERŐSÍTÉS gombbal.

Módosítsa az értéket (sárgával látható) NO (Nem) beállításra a nyilakkal.

Erősítse meg választását a MEGERŐSÍTÉS gombbal.

A menüből való kilépéshez: nyomja meg a BE/KI gombot.

A csengő kikapcsolása

Válassza a Buzzer (Csengő) lehetőséget a User settings (Felhasználói beállítások) menüben a MEGERŐSÍTÉS gombbal.

Módosítsa az értéket (sárgával látható) NO (Nem) beállításra a nyilakkal.

Erősítse meg választását a MEGERŐSÍTÉS gombbal.

A menüből való kilépéshez: nyomja meg a BE/KI gombot.

Nyelv váltása

Válassza a Language (Nyelv) lehetőséget a User settings (Felhasználói beállítások) menüben a MEGERŐSÍTÉS gombbal.

Módosítsa az értéket (sárgával látható) a nyilakkal.

Erősítse meg választását a MEGERŐSÍTÉS gombbal.

A menüből való kilépéshez: nyomja meg a BE/KI gombot.

Be- és kikapcsolás Fedeles típus (Auto start)

Válassza a Hood type lehetőséget a User settings (Felhasználói beállítások) menüben a CONFIRM gombbal.

Ki- és bekapcsolás (sárgával látható) a nyilakkal.

Erősítse meg választását a MEGERŐSÍTÉS gombbal.

A menüből való kilépéshez: nyomja meg a BE/KI gombot.

Automatikus nyitás ki- és bekapcsolása (csak a fedeles típusú mosogatógépeknél)

Válassza az Auto opening lehetőséget a User settings (Felhasználói beállítások) menüben a CONFIRM gombbal.

Ki- és bekapcsolás (sárgával látható) a nyilakkal.

Erősítse meg választását a MEGERŐSÍTÉS gombbal.

A menüből való kilépéshez: nyomja meg a BE/KI gombot.

4 Napi tisztítás

- 1 Vegye ki a tartályrácsot (A), és vegye ki a szűrőt (B).

Lásd: Fig. 14 A tartályrács és a szűrő eltávolítása



Fig. 14 A tartályrács és a szűrő eltávolítása

- 2 Ürítse ki a Lean Wash Center® DI Master berendezést a bal felső sarokban található ON/OFF gombbal. Válassza a „Switches off” (kikapcsol) lehetőséget a kijelzőn, és nyomja meg a CONFIRM (megerősítés) gombot.

A kijelzőn megjelenik az üres gép szimbóluma, és elindul a 20 másodperces visszaszámlálás.

Lásd: Fig. 15 Switches off



Fig. 15 Switches off

- 3 Ha aktiválni szeretné az automatikus tisztítási programot, nyomja meg ismét a MEGERŐSÍTÉS gombot. A kijelző jobb felső sarkában megjelenik az automatikus tisztítás szimbóluma.

Lásd: Fig. 16 Automatikus tisztítás szimbólum

A Lean Wash Center® DI Master kiürítése és tisztítása körülbelül 3 percet vesz igénybe.



Fig. 16 Automatikus tisztítás szimbólum

- 4 Vegye ki a tartály alján lévő szűrőt.

Lásd: Fig. 17 Távolítsa el a szűrőket



Fig. 17 Távolítsa el a szűrőket

- 5 Öblítse le és tisztítsa meg a szűrőket és a tartályrácsot.
- 6 Helyezze vissza az összes alkatrészt a helyére. A két kerek szűrő azonos.
- 7 Csavarja le az anyát, és távolítsa el a felső és alsó mosó- és öblítőkarokat. Alaposan tisztítsa meg és öblítse ki a tartályt.

Tisztítás után tegye vissza őket.

Lásd: Fig. 18 Alsó és felső mosó- és öblítőkarok



Fig. 18 Alsó és felső mosó- és öblítőkarok

- 8 Hagyja nyitva az ajtót, hogy a levegő keringhessen.

- 9 **Ha beépített vízlágyítóval rendelkezik a berendezés,** töltsse fel sóval, ha a sótöltést jelző ikon jelenik meg a kijelzőn.

A só feltöltése előtt kapcsolja ki a berendezést és a főkapcsolót.

Lásd: Fig. 19 Só ikon



Fig. 19 Só ikon

- 10 Töltse fel sóval a mosogató-tartály alján található adagolót. Használja a mellékelt tölcsért. A tartály belsejéből el kell távolítani a kiömlött sót.

Lásd: Fig. 20 A sótartály feltöltése



Fig. 20 A sótartály feltöltése



MEGJEGYZÉS

Azonnal távolítsa el a kiömlött sót a tartályból, különben a tartály felülete rozsdásodni vagy foltosodni kezdhet.



MEGJEGYZÉS

Ne hagyja bekapcsolva a Lean Wash Center® DI Master berendezést, ha hosszabb ideig nem használja, vagy ha a kezelő nem tudja közvetlenül felügyelni.







MEGJEGYZÉS

Ha a Lean Wash Center® DI Master berendezést hosszabb ideig nem használja, ki kell üríteni a mosó- és öblítőszer-adagolót, hogy elkerülje a kikristályosodást és a szivattyú károsodását. Távolítsa el a feltöltőcsöveket a mosó- és öblítőszer-tartályokról, és áztassa be őket egy tiszta vízzel megtöltött edényben. Futtasson le néhány mosási ciklust, és teljesen ürítse ki a gépet. A befejezéshez kapcsolja ki a fő ki/be kapcsolót és zárja el a vízcsatlakozó csapot.

5 Hibaikonok és hibaelhárítás

5.1 Hibaikonok a kijelzőn

HIBAICONOK	JELENTÉS	MEGOLDÁS
	Alacsony vízszint a mosótartályban.	Ellenőrizze a hálózati vízcsatlakozást. Nyomja meg a CONFIRM gombot a számláló visszaállításához. Ha a probléma a ki- és bekapcsolás után is fennáll, hívjon műszaki segítséget.
	Alacsony vízszint az öblítőtartályban.	Ellenőrizze a hálózati vízcsatlakozást. Ha a probléma a ki- és bekapcsolás után is fennáll, hívjon műszaki segítséget.

	A mosó- vagy öblítő-tartály hőmérséklet-érzékelőjének rendelkezési vagy törése.	Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívjon műszaki segítséget.
	Magas vízszint a tartályban.	<p>Ellenőrizze, hogy nincs-e akadály a lefolyócsőben.</p> <p>Ellenőrizze, hogy a leeresztőszivattyú megfelelően működik-e.</p> <p>Nyomja meg a MEG-ERŐSÍTÉS gombot a számláló visszaállításához.</p> <p>Kapcsolja ki, majd újra be a készüléket. Ha a probléma továbbra is fennáll, hívjon műszaki segítséget.</p>

5.2 Hibaelhárítás

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK	LEHETSÉGES MEGOLDÁS
A hálózati tápellátási jelzőfény nem kapcsol be.	A hálózati tápellátás nincs csatlakoztatva.	Ellenőrizze az elektromos hálózati csatlakozást.
A mosási ciklus nem indul el.	A gép még nincs feltöltve. A berendezés még nem érte el a megfelelő hőmérsékletet.	Várjon, amíg a MEGERŐSÍTÉS gomb zöldre vált.
Rossz mosási eredmény.	A szórókarok eltömődtek, vagy a vízkő akadályozza őket. Nem elegendő vagy nem megfelelő a mosószer vagy az öblítőszer. A tányérok/poharak nem megfelelően vannak elhelyezve. Túl alacsony a mosási hőmérséklet. A beállított ciklus nem megfelelő.	Szerelje szét és tisztítsa meg a szórókarokat. Ellenőrizze a mosószer/öblítőszer típusát és koncentrációját. Rendezze el helyesen a tányérokát/poharakat. Ellenőrizze a hőmérsékletet – ha túl alacsony, hívjon műszaki segítséget. Válasszon hosszabb programot.
Elégtelen öblítés.	A fúvókák eltömődtek, vagy a vízkő akadályozza őket.	Szerelje szét, és tisztítsa meg a fúvókákat.

A poharak és az evőeszközök foltosak.	Az öblítőszer nem megfelelő, vagy nincs megfelelően adagolva. 4 °dH feletti vízke-ménység vagy magas oldott sótartalom.	Ellenőrizze az öblítő-szer-tartályt és azt, hogy az megfelelő-e a hálózati víz típusá-hoz. Ha a probléma továbbra is fennáll, vegye fel a kapcsolá-tot a vegyszer szállítójával.
Víz a tartályban lee-resztés után.	A lefolyócső nincs megfelelően elhelyez-ve, vagy részben eltömődött.	Ellenőrizze, hogy a cső és a mosogatógép le-folyója nincs-e eltö-mődve, és hogy a lefolyó nincs-e túl magasan elhelyezve. A legnagyobb ma-gasság 800 mm. Ellenőrizze a szitákat a gépben.

6 Jegyzetek
